

fuera del alcance de este programa.

Es importante anotar que cualquier esfuerzo de los Gobiernos de Colombia y de los Estados Unidos para reducir la producción de la hoja de coca deberá incluir tanto el desarrollo alternativo como la aplicación de la ley, junto con grandes esfuerzos de interdicción. Si la aplicación de la ley no crea un ambiente que convierta la coca en menos atractiva económicamente, será poco probable que el desarrollo alternativo logre su objetivo de reducción de estos cultivos en las áreas objetivo. Por otra parte, si las actividades de aplicación de la ley son ejecutadas de manera independiente, lo único que harán es empujar a los productores ilícitos a nuevas áreas de producción.

#### A. Metas de la Fase II del Programa

El Programa Ampliado de Desarrollo Alternativo (DA) es un esfuerzo de cinco años que se concentrará en reducir la producción ilícita de coca a través del abandono voluntario por parte de pequeños productores. Su meta u Objetivo Estratégico (OE) es el de mejorar las oportunidades alternativas económicas lícitas en las áreas de la producción de la coca lo cual resultará, con el tiempo, en el abandono del cultivo de coca y en el rechazo a sembrar coca en nuevas áreas.

Hasta septiembre de 2005, se habrá eliminado y/o abandonado en forma permanente alrededor de 13,000 hectáreas de coca actualmente en producción en los cuatro departamentos del programa por medio de las actividades de desarrollo alternativo. Esto tendrá un impacto directo en unas 5,700 familias agrícolas, o aproximadamente 28,500 personas. La sostenibilidad será medida en términos de eliminación permanente de los cultivos de la coca y el número de familias agrícolas laborando permanentemente en actividades productivas legales y no volviendo a cultivar la coca. El apoyo a cultivos alternativos debe realizarse en aproximadamente 32,000 hectáreas.

It is important to note that any Government of Colombia/U.S. Government effort to reduce the production of coca leaf must involve both an alternative development component and a law enforcement component, together with strong interdiction efforts. If law enforcement does not create an environment that makes coca less economically attractive, alternative development will be substantially less likely to achieve its goal of reducing cultivation of those crops in the target areas. On the other hand, if law enforcement activities are implemented alone, they will only drive illicit producers to new production areas.

#### A. Program Phase II Goals

The Expanded Alternative Development (AD) Program is a five-year effort that will focus on reducing illicit coca production through voluntary abandonment by small farmer producers. Its goal or Strategic Objective (SO) is to improve alternative, licit economic opportunities in the coca-growing areas which will result, over time, in the abandonment of coca cultivation and the refusal to plant coca in new areas.

By September 2005, approximately 13,000 hectares of coca presently in production in these four departments will be permanently abandoned and/or voluntarily eliminated through alternative development activities. This will directly impact on approximately 5,700 farm families, or approximately 28,500 people. Sustainability will be measured in terms of permanent eradication of the coca surface and the number of farm families permanently engaged in legal productive activities and not returning to coca cultivation. Support to alternative crops should cover approximately 32,000 hectares.

## **B. Objetivos de la Fase II del Programa**

Ejecutado por el PLANTE, la Fase II del Programa tendrá como enfoque inicial 24 de los 96 municipios del PLANTE que tienen grandes siembras de coca. Estos 24 municipios se encuentran localizados en cuatro de los 32 departamentos de Colombia donde se concentra la producción de coca. Se iniciarán actividades en el departamento sureño de Putumayo y gradualmente se expandirá hacia el norte a Caquetá, Bolívar y Norte de Santander. Si se dispone de financiación adicional en los años siguientes, el programa se expandirá a los departamentos de Guaviare y Meta.

Inicialmente, el personal del PLANTE informará a los grupos de pequeños productores las ventajas de las actividades de desarrollo alternativo. Luego se les solicitará firmar convenios de eliminación de coca especificando el número de hectáreas para ser eliminadas a cambio de la asistencia del PLANTE en transferencia de tecnología, insumos, créditos y servicios de comercialización. Estos convenios normalmente serán por períodos de uno a tres años dependiendo de los cultivos alternativos a sembrar. Un cronograma de eliminación también será incluido en estos convenios, dando como resultado la eliminación progresiva en el tiempo. Si se dan cuenta que estos cronogramas y/o convenios no se están cumpliendo, las áreas cubiertas bajo estos convenios también serían objeto de erradicación forzada por la Policía Nacional Colombiana.

La ejecución de la Fase II del Programa será responsabilidad de por lo menos un Contratista norteamericano que refinará el paquete de resultados en la medida en que las prioridades y los mecanismos se definan mejor. El Contratista será el responsable del suministro de los contratos y donaciones del DA con los gobiernos municipales, las organizaciones de productores, las ONGs y el sector privado para la ejecución del programa. Estos contratos y donaciones, que suman aproximadamente US\$66.5 millones, serán entre US\$50.000 y US\$3.000.000 cada una e incluirán el suministro de asistencia técnica, crédito,

## **B. Program Phase II Objectives**

Implemented by PLANTE, Program Phase II will initially target 24 of the 96 PLANTE municipalities that are known to have extensive illicit crop plantings. These 24 municipalities are located in four of Colombia's 32 departments where coca production is concentrated. Activities will be initiated in the southernmost department of Putumayo and then gradually spread north to Caqueta, Bolivar and Norte de Santander. If additional funding becomes available in later years, the program will expand to the departments of Guaviare and Meta.

Initially, farmer groups will be informed of the advantages of alternative development activities by PLANTE staff. They will then be required to sign coca elimination agreements specifying the number of hectares to be eradicated in exchange for PLANTE assistance in technology transfer, agricultural inputs, credit, and marketing services. These agreements will normally be for periods of one to three years depending on the alternative crops to be planted. An elimination schedule will also be included in these agreements resulting in progressive elimination over time. If it is found that these schedules and/or agreements are not being met, the areas covered under the agreements will also be subjected to forced eradication by the Colombian National Police.

Program Phase II implementation will be the responsibility of at least one U.S. Contractor that will refine this current results package as priorities and mechanisms become better defined. The Contractor will be responsible for providing AD grants and contracts to municipal governments, producer organizations, NGOs and the private sector for program implementation. These grants and contracts, totaling approximately US\$66.5 million, will range from US\$50,000 to US\$3,000,000 each and will include provisions for technical assistance, credit facilities, institutional strengthening, labor payments for productive activities, and productive and social infrastructure. The

fortalecimiento institucional, pagos laborales por actividades productivas, e infraestructura productiva y social. El Contratista suministrará asistencia técnica y capacitación a corto plazo por medio de su equipo el que tendrá su sede en Bogotá durante los cinco años de la vida de la Fase II del Programa.

#### IV. Componentes del Programa

La Fase II del Programa ha sido diseñada para un periodo de cinco años (2000-2005). Existen cuatro Resultados Intermedios (RI) dentro del marco de resultados del Objetivo Estratégico (OE) que reflejan los cuatro componentes del programa, más un quinto componente para proveer apoyo al programa.

##### A. Fortalecimiento de Instituciones Nacionales y Locales

El PLANTE, institución contraparte de este Programa, enfoca sus esfuerzos en los pequeños productores de cultivos ilícitos que son predominantemente campesinos, colonos e indígenas. El PLANTE trabaja con comunidades, asociaciones comunitarias y municipios en la preparación y ejecución de proyectos productivos y sociales que creen oportunidades de generación de ingresos lícitos, que mejoren la calidad de vida, que preserven el medio ambiente, y que apoyen los valores étnicos y culturales necesarios para una convivencia pacífica. La USAID apoyará el fortalecimiento técnico y organizacional del PLANTE, lo cual resultará en una capacidad mejorada para supervisar y asistir a los pequeños productores locales y a las asociaciones en el desarrollo productivo.

La función de planeación ejercida por gobiernos municipales se podría convertir en un mecanismo para coordinar varios de los proyectos del DA que se concentran en actividades productivas e infraestructura rural social en el área, así logrando una sinergia entre los actores al nivel central, departamental y municipal. Estos mecanismos de planeación permiten a los municipios promover la ejecución de actividades basadas en la selección de aquellas organizaciones comunitarias que

Contractor will provide short-term technical assistance and training through its team which will be stationed in Bogota during the five-year life of Program Phase II.

#### IV. Project Components

Program Phase II is designed for a five-year period (2000-2005). There are four Intermediate Results (IRs) within the SO results framework which reflect the four components within the program, as well as a fifth component for program and technical support.

##### A. Strengthening of National and Local Institutions

PLANTE, the counterpart organization for this Program, focuses its efforts on small producers of illicit crops who are predominantly *campesinos*, *colonos* and indigenous peoples. It works with communities, community associations, and municipalities in the preparation and implementation of productive and social projects that create licit income generation opportunities, improve the quality of life, conserve the environment, and support ethnic and cultural values necessary for peaceful coexistence. USAID will support the technical and organizational strengthening of its PLANTE counterpart, resulting in its increased capacity to monitor and assist local farmers and associations with productive development.

The planning function performed by municipal governments could become a mechanism to coordinate various AD projects that focus on productive activities and rural social infrastructure in the area, thereby achieving a synergy among the actors at the central, departmental, and municipal levels. These planning mechanisms allow municipalities to promote the implementation of activities based on the selection of community organizations to be assisted so that they: (i) can submit investment projects that fall within PLANTE's

serán apoyadas, de manera que ellas: (i) puedan remitir proyectos de inversión que coincidan con las metas de DA del PLANTE; (ii) acuerden regirse por las regulaciones del PLANTE; (iii) apoyen las prioridades de la comunidad; y (iv) se aseguren que los proyectos sean acordes a los lineamientos de los planes de desarrollo municipal. Al nivel municipal, el programa--a través de la planeación de inversión y de proyectos--aumentará la responsabilidad y el compromiso del gobierno para el desarrollo alternativo.

Los grupos objetivo del PLANTE incluyen: los cabildos indígenas, las asociaciones de cabildos, las organizaciones y asociaciones de productores, las organizaciones comunitarias, las organizaciones eclesíásticas, las corporaciones de desarrollo regional y departamental, y las organizaciones no gubernamentales (ONGs). Varias organizaciones y asociaciones en los municipios que serán el enfoque de este componente están compuestas por pequeños productores; estos grupos varían mucho dependiendo de su régimen legal y de su relación con actividades ilícitas. Todos forman un mosaico que va desde aquellos que mantienen sus cultivos tradicionales hasta colonos y raspachines (recogedores de la hoja de coca) que migran frecuentemente. Adicionalmente, hay comunidades indígenas de variados orígenes. Las proporciones en que éstos se encuentran son una indicación de las peculiaridades de las varias zonas y prioridades que el PLANTE asigna a sus actividades de DA.

Se apoya la capacidad de organización de los productores a través de actividades del PLANTE que promueven la creación de empresas privadas y que suministran apoyo a las asociaciones de productores. Estas actividades serán llevadas a cabo al nivel local y regional.

#### **B. Infraestructura Rural Social**

La USAID apoyará la instalación de infraestructura pública social en las áreas de producción de cultivos ilícitos como parte del desarrollo rural integrado del DA. Específicamente, el programa a través de asociaciones locales y gobiernos

AD goals; (ii) agree to abide by PLANTE's regulations; (iii) support community priorities; and (iv) ensure that their projects are in accordance with the guidelines established by the municipal operational plans. On the municipal level, the program--through investment planning and projects--will augment government responsibility and commitment to alternative development.

PLANTE's target groups include: indigenous *cabildos*, associations of *cabildos*, producers' organizations and associations, community organizations, ecclesiastical organizations, departmental and regional development corporations, and non-governmental organizations (NGOs). Various organizations and associations in the municipalities that will be the focus of the program are composed of small farmers; these groups vary widely depending on their legal status and their involvement in illicit activities. All form a mosaic that ranges from those who maintain their traditional crops to colonists and *raspachines* (coca leaf pickers) who migrate frequently. In addition, there are indigenous groups from various origins. The proportions in which these are present are an indication of the peculiarities of the various zones and the priorities PLANTE assigns to its AD activities.

The organizational capability of producers is supported through PLANTE activities that promote the creation of private companies and provide support to producers' associations. These activities will be carried out at the local and regional levels.

#### **B. Rural Social Infrastructure**

USAID will support public social infrastructure installation in illicit crop production areas as part of the AD rural integrated development approach. Specifically, the program, through local associations and municipal governments, will help identify local and regional social

municipales, ayudará a identificar las prioridades de infraestructura social regional y local en las áreas de producción ilícita, financiará la instalación y supervisará la calidad del servicio. Escuelas, puestos de salud, agua potable, sanidad y electrificación serán las actividades prioritarias.

El suministro de servicios dentro de este componente dependerá de que los beneficiarios directos de estos servicios identifiquen prioridades, ayuden en la instalación de infraestructura, ya sea con contribuciones financieras o con mano de obra, y supervisen la calidad de los servicios y los resultados esperados. Los mecanismos de ejecución para la planeación, construcción y mantenimiento futuro de esta infraestructura social podrían incluir: la administración directa por gobiernos locales, por grupos privados de auto-ayuda comunitaria, una combinación de ambos, o por la contratación de compañías especializadas de construcción supervisadas por un municipio o por un grupo comunitario.

#### **C. Actividades Productivas Lícitas**

Este componente enfocará en el establecimiento de nuevas empresas productivas y/o la expansión y fortalecimiento de las ya existentes. El objetivo es de promover la transición de los esfuerzos económicos primarios de los pequeños productores de coca desde la producción de cultivos ilícitos hacia actividades que mantengan o aumenten el nivel de ingresos familiares a través de actividades lícitas sostenibles.

Este componente de empresa productiva incluye el apoyo financiero para mejorar la infraestructura del transporte--tales como caminos de acceso y puentes y su mantenimiento--directamente relacionada con las empresas productivas debido a su importancia inmediata para la viabilidad económica. Este se complementa por el componente de infraestructura rural social descrito arriba.

En el proceso de transición de la dependencia de ingresos provenientes de cultivos ilícitos, el PLANTE ha desarrollado

infrastructure priorities in illicit production areas, finance installation, and monitor service quality. Schools, health care facilities, potable water, sanitation, and electrification will be priority activities.

Service delivery within this component will rely on the direct beneficiaries of these services to identify priorities, assist in infrastructure installation with either labor or financial contributions, and monitor service quality and expected results. Implementation mechanisms for planning, construction, and future maintenance of this social infrastructure might include: direct administration by local governments, by private community self-help groups, a combination of both, or through the hiring of specialized construction companies supervised by a municipality or community group.

#### **C. Licit Productive Activities**

This component will focus on the establishment of new productive enterprises and/or the expansion and strengthening of existing ones. The objective is to promote the transition of the small coca farmers' primary economic efforts from the production of illicit crops to activities that will maintain or increase the family income level through licit sustainable activities.

This productive enterprise component includes financial support for improving the transportation infrastructure--such as tertiary road systems and related bridges and their maintenance--directly linked to productive enterprises because of its immediate importance for economic feasibility. It is complemented by the rural social infrastructure component discussed above.

In the process of transition from dependence on illicit crop income, PLANTE has developed a strategy to direct the implementation efforts to

una estrategia para enfocar los esfuerzos de ejecución con el fin de facilitar este proceso:

- A corto plazo, desarrollar actividades productivas que aseguren el suministro de alimentos de las familias participantes y que resulten en un ingreso inmediato en efectivo.
- A mediano plazo, organizar a los productores para que participen en la transformación agroindustrial de su materia prima y en la comercialización subsiguiente para beneficiarse del valor agregado, y para también tomar acciones concretas con la recuperación del medio ambiente y la prevención del deterioro progresivo de los recursos naturales.
- A largo plazo, definir y consolidar aún más las zonas de producción relacionadas con intereses productivos similares o complementarios para aumentar la participación en la cadena productiva.

A pesar de que el PLANTE sea el catalizador de este proceso, durante la ejecución desempeña un papel de coordinador y facilitador más que de un ejecutor actual. Las actividades productivas finalmente seleccionadas por el PLANTE y aprobadas por las entidades locales serán ejecutadas a través de donaciones concretadas por parte del Contratista a organizaciones regionales y locales comunitarias, municipales, mixtas y del sector privado. El PLANTE y el Contratista supervisarán el progreso y el cumplimiento durante la ejecución y verificarán el impacto sobre la población objetivo. Puede que sea necesario contratar ONGs experimentadas u otras instituciones para ayudar en la organización empresarial y fortalecimiento de las organizaciones ejecutoras y grupos de productores para asegurarse de que éstos tengan la capacidad de competir en el mercado.

Este componente está diseñado para introducir sistemas de producción integrados que contengan tecnologías mejoradas de producción y comercialización, para promover la diversificación más allá de las actividades tradicionales y para fortalecer el compromiso de los participantes en la cadena económica desde la producción hasta

facilitate this process:

- In the short term, develop productive activities that will ensure the participating families' food supply and result in an immediate cash income.
- In the medium term, organize producers to participate in the agro-industrial transformation of their raw materials and subsequent marketing so as to benefit from the value added, and also take concrete actions for environmental recovery and prevention of further natural resource degradation.
- In the long term, further define and consolidate related production zones with similar or complementary productive interests to enhance participation in the product chain.

Although PLANTE is the catalyst for this process, during implementation it takes on the role of coordinator and facilitator rather than actual implementer. The productive activities finally selected by PLANTE and approved by the related local entities will be implemented through grants from the Contractor to regional and local community, municipal, mixed, and private sector organizations. PLANTE and the Contractor will monitor progress and compliance during implementation and verify the impact on the target population. It may be necessary to contract experienced NGOs or other institutions to assist with the entrepreneurial organization and strengthening of the implementing organizations/producer groups to ensure that they have the capacity to compete in the marketplace.

This component is designed to introduce integrated production systems containing improved production and marketing technologies, promote diversification beyond traditional activities, and strengthen the involvement of participants in the economic chain from production through marketing. Consequently, the component may finance

la comercialización. Como consecuencia, el componente podrá financiar acciones agrupadas en seis categorías:

- Infraestructura productiva básica para facilitar actividades específicas relacionadas con la producción (es decir, plantas de procesamiento, centros de recolección de productos, caminos y puentes), si esta infraestructura no está incluida en el componente de infraestructura social rural del programa u otros programas relacionados que maneja el PLANTE;
- Transferencia de tecnología para aumentar la productividad y competitividad a través de la introducción de las tecnologías y prácticas más apropiadas en la producción, procesamiento y manejo de recursos;
- Apoyo de servicios para agilizar el desarrollo del sector agrícola mediante el suministro de capital tanto de riesgo como rotativo para el procesamiento, comercialización y actividades relacionadas, así como la inclusión de aspectos de valor agregado en la cadena productiva;
- Actividades de preinversión para determinar la prefactibilidad y factibilidad de empresas productivas de mediana escala y para diseñar proyectos que produzcan resultados óptimos para la empresa y la comunidad;
- Administración y organización empresarial para ayudar a formar y fortalecer las asociaciones de productores, empresas de capital mixto y otras formas asociativas; y
- Promoción de conexiones con entidades privadas relacionadas con la industria para expandir las opciones de comercialización de los proyectos productivos.

Las principales actividades empresariales productivas rurales incluyen: ganado de doble propósito, caucho natural, cacao, palma africana, piscicultura, agroforestería y productos madereros. También es importante la producción y comercialización de frijoles secos, aunque en una área reducida de una región. Palmitos y frutas tropicales como *camu-camu* son cultivos

actions grouped into six categories:

- Basic productive infrastructure to facilitate specific production-related activities (e.g., processing plants, produce collection centers, roads and bridges), if this infrastructure is not included in the program's rural social infrastructure component or other related programs that PLANTE manages;
- Technology transfer to increase productivity and competitiveness through introduction of the most suitable technologies and practices in production, processing, and resource management;
- Support services to expedite development of the agricultural sector by providing both risk and rotating capital for processing, marketing and related activities, as well as the inclusion of value-adding aspects to the production chain;
- Pre-investment activities to determine the pre-feasibility and feasibility of medium-scale productive enterprises and to design projects for optimum results for the business and community;
- Business organization and management to help form and strengthen producer associations, mixed capital enterprises, and other business forms; and
- Promotion of linkages with industry-related private business entities to expand the marketing options of productive projects.

The major rural productive enterprise activities targeted include dual-purpose livestock, natural rubber, cocoa, African oil palm, fisheries, agro-forestry, and wood products. The production and marketing of dried beans also is important, but within a reduced area of one region. Palm hearts and tropical fruits such as *camu-camu* are promising commercial crops,



prometedores, pero es necesario evaluarlos y examinar aún más sus posibilidades de comercialización. Otro tipo de actividad se relaciona con la seguridad alimentaria de la familia a corto plazo mediante la financiación de la producción de cultivos alimenticios y de peces para el autoconsumo.

Proyectos agro-forestales podrían ser ejecutados en los cuatro departamentos. Estos proyectos establecerían demostraciones agro-forestales y plantaciones forestales en las fincas, proveerían capacitación técnica a los agricultores, fortalecerían la capacidad técnica de los UMATA (Unidades Municipales de Asistencia Técnica Agrícola) y establecerían enlaces de mercado para los productos agro-forestales.

Además de la producción de la materia prima agrícola y pecuaria, se estimularían otras formas de empleo y negocio. A medida que aumente la comercialización de productos por parte de las organizaciones de productores, la selección post cosecha y empaque de productos, la manufactura de materiales de empaque y el transporte, aumentarían la demanda de mano de obra y las actividades comerciales en la localidad. Los sectores de construcción y comercio locales se beneficiarían por esta expansión económica sostenible.

El suministro inicial de materiales e insumos sería proveído por la institución que provee la asistencia técnica para la actividad productiva (por ejemplo, el *Fondo Ganadero* para la ganadería). Estos materiales formarían el capital semilla de un "fondo de apoyo a la producción" al nivel local, inicialmente administrado por la entidad ejecutora pero luego manejado por la entidad local como una línea de crédito rotativo para continuar este apoyo de manera sostenible.

Otra inversión importante es el fortalecimiento del capital humano y el desarrollo de habilidades técnicas y capacidades de administración empresarial. El programa enfatiza el entrenamiento al nivel local, el suministro de un equipo clave durante las etapas de arranque y

but need to be validated and their market possibilities examined further. Another activity relates to short-term family food security by financing the production of food crops and fish for on-farm consumption.

Agro-forestry projects may be implemented in all four target departments. These projects would establish on-farm agro-forestry demonstrations and tree plantations, provide technical training to farmers, strengthen the technical capabilities of the UMATAs (Municipal Agricultural Technical Assistance Units), and establish market links for agro-forestry products.

Aside from the production of agricultural and livestock-related raw materials, other forms of employment and businesses will be stimulated. As more products are marketed by producer groups, post-harvest selection, packaging and manufacturing of packing materials and transportation would increase the demand for labor and local business activity. Local construction and commerce sectors would benefit from this sustainable economic expansion.

The initial supply of materials and inputs would be provided by the institution that provides the technical assistance for the productive activity (e.g., the *Fondo Ganadero* for livestock). These materials would form the seed capital of a "production support fund" at the local level, initially managed by the implementing entity but later handled by the local entity as a rotating credit line to continue this support on a sustainable basis.

Another important investment is the strengthening of human capital and the development of technical skills and business management capacities. The program stresses local-level training, the provision of key staff during the startup and consolidation stages of a project, and the forging of strategic alliances



consolidación de un proyecto; y el establecimiento de alianzas estratégicas con empresas del sector privado para permitir el desarrollo empresarial sostenible; con la plena participación de los productores.

**D. Manejo de Recursos Naturales y del Medio Ambiente**

Los objetivos del componente de manejo de los recursos naturales y del medio ambiente son:

- Conservar y manejar los recursos forestales;
- Mitigar los impactos ambientales negativos de las actividades de desarrollo alternativo; y
- Educar a la población en cuanto a los efectos ambientales negativos de la producción y procesamiento de cultivos ilícitos.

Algunas poblaciones indígenas viven en cuatro de los diez departamentos de cobertura de PLANTE. El boom de coca ha afectado seriamente sus culturas y poblaciones. Irónicamente, la eliminación de coca tendrá un impacto negativo adicional en las poblaciones indígenas, ya que de no poder subsistir por medios tradicionales, muchos grupos indígenas basan su ingreso en el cultivo de coca o en sus propiedades comunales o como obreros agrícolas en las plantaciones industriales de coca.

Existen fuertes enlaces entre las poblaciones indígenas y la protección de áreas extensas de bosques naturales, incluyendo parques nacionales. Varios parques, reservas forestales y reservas indígenas coinciden, son adyacentes o se encuentran cerca. Por consiguiente, la protección de los derechos territoriales indígenas frecuentemente resulta en la protección de parques. El programa entrenaría a las poblaciones indígenas en técnicas apropiadas de conservación de parques y reservas y les brindaría las herramientas necesarias para proteger estas áreas. El desarrollo de productos forestales "verdes" y ecoturismo

with private sector enterprises to permit sustainable business development with full participation by the producers.

**D. Natural Resource/Environmental Management**

The objectives of the natural resource/environment management component are to:

- Conserve and manage forestry resources;
- Mitigate negative environmental impacts of alternative development activities; and
- Educate the populace as to the negative environmental effects of illicit crop production and processing.

Indigenous peoples live in four of PLANTE's ten target AD departments. The coca boom has severely affected their cultures and populations. Ironically, the eradication of coca will further negatively affect indigenous groups, since they no longer are able to survive by traditional means, many indigenous groups are depending on income from coca cultivation for survival, either on their own communal properties, or as day laborers in the industrial coca plantations.

Strong bonds link indigenous peoples and the protection of large areas of natural forests, including national parks. A number of parks, forest preserves, and indigenous reserves overlap, are adjacent, or are close to each other. The protection of indigenous territorial rights, therefore, frequently results in the protection of parks. The program would train indigenous populations in appropriate park/reserve conservation techniques and equip them to protect these areas. The development of "green" forest products and ecotourism with this target population is also a possibility.

con este grupo objetivo es también una posibilidad.

Los cultivos agrícolas alternativos son el enfoque principal del Programa de DA. Especialmente cuando crecen en regiones tropicales en monoculturas, los cultivos agrícolas eventualmente requerirán el uso de pesticidas agrícolas; su uso seguro y efectivo es importante para el éxito de las actividades productivas del DA. Aún más, las regulaciones ambientales de la USAID la obligan a mitigar, controlar y supervisar el uso de pesticidas en estas actividades. Por consiguiente, el no cumplir adecuadamente con estas regulaciones podría dificultar seriamente la ejecución del componente productivo.

El programa contratará una institución colombiana para la ejecución de capacitación en el manejo integrado de plagas y en el uso de pesticidas. También contratará una asistencia técnica para diseñar esta intervención, preparar una Evaluación Ambiental de pesticidas según sea necesario, y realizar evaluaciones formativas periódicas y una evaluación de resumen.

Esta intervención mitigaría los impactos ambientales negativos causados por la construcción de infraestructura bajo los componentes de infraestructura rural social y actividades productivas lícitas por medio de capacitación y ejecución de medidas específicas de mitigación. El componente de infraestructura rural social financiaría la construcción de escuelas, centros de salud, sistemas de agua potable y alcantarillado, y conexiones eléctricas, mientras que el componente de actividades productivas lícitas financiaría la construcción y mejoramiento de caminos y puentes. Tal construcción podría causar impactos directos negativos ambientales. Por consiguiente, esta intervención fortalecería y extendería el alcance de los sistemas existentes de monitoreo ambiental de PLANTE. Se llevaría a cabo la ejecución por medio de la unidad ambiental de PLANTE en colaboración con sus representantes regionales y los gobiernos municipales.

Como parte de la estrategia de intensificación

Alternative agricultural crops are the principal thrust of the AD Program. Especially when grown in tropical regions in monocultures, agricultural crops will eventually require the use of agricultural pesticides; their effective, safe use is an important condition for the success of the AD production activities. Moreover, USAID environmental regulations require USAID to mitigate, control, and monitor the use of pesticides in its activities. Thus, failure to adequately comply with these regulations could severely hamper the implementation of the productive component.

The program will contract a Colombian institution for the implementation of integrated pest management and pesticide use training. It will also contract technical assistance for designing this intervention, the preparation of a pesticide Environmental Assessment as necessary, periodic formative evaluations, and a summary evaluation.

This intervention would mitigate the negative environmental impacts caused by construction of infrastructure under the rural social infrastructure and licit productive activities components through training and implementation of specific mitigation measures. The rural social infrastructure component would finance the construction of schools, health centers, potable water and sewerage systems, and electrical connections, while the licit productive activities component would finance the construction and improvement of roads and bridges. Such construction could cause direct negative environmental impacts. Therefore, this intervention would strengthen and extend the scope of PLANTE's existing environmental monitoring systems. Implementation would be undertaken through PLANTE's environmental unit in collaboration with the PLANTE regional offices and municipal governments.

As part of the strategy to intensify actions in

de la intervención en el sur del país, se promoverán acciones binacionales con el Gobierno del Ecuador para desarrollar proyectos conjuntos en la zona fronteriza o bien para mitigar los posibles impactos ambientales negativos que se pudiesen generar o bien para desarrollar programas conjuntos en temas como protección de las poblaciones indígenas, prevención del contrabando de madera, manejo de parques nacionales entre otros. Esta actividad financiará igualmente evaluaciones y talleres de trabajo binacionales así como la publicación de sus resultados.

#### **E. Apoyo al Programa**

Este componente será manejado por la USAID/Colombia y proveerá el apoyo necesario para planear, ejecutar, supervisar y evaluar el programa en general. Las actividades administrativas del Contratista serán financiadas dentro de este componente, al igual que los costos del apoyo al programa por parte de la USAID. Esto incluirá auditorías y evaluaciones del programa, personal de apoyo de la USAID/Colombia y fondos para convenios con ONGs/firmas seleccionadas para ejecutar prioridades específicas de la USAID (por ejemplo, biodiversidad/bosques tropicales, energía renovable).

#### **V. Mecanismos Para La Ejecucion Del Programa**

##### **A. Planes de Desarrollo Alternativo**

PLANTE preparará y/o pondrá al día los planes de desarrollo alternativo y proyectos de inversión para financiamiento de la USAID según la descripción de esta responsabilidad en la Parte I de este Convenio. La firma o firmas de los Estados Unidos de América contratadas por la USAID para el manejo de los recursos del programa deberán participar en las decisiones de selección, y tendrán la autoridad para aprobar las donaciones y contratos, si se requiere su manejo.

Southern Colombia, bi-national activities will be promoted with the Government of Ecuador to develop joint projects on the border to mitigate possible negative environmental impacts or to develop joint programs in areas such as protection of indigenous communities, prevention of wood contraband, and national parks management. This activity will also finance bi-national evaluations and workshops, as well as the publication of its results.

#### **E. Program and Technical Support**

This component will be managed by USAID/Colombia and provide the support necessary to plan, implement, monitor and evaluate the overall program. The administrative/management activities of the Contractor will be funded under this component, as will the costs of USAID program support. This will include program audits, evaluations, USAID/Colombia support personnel and funds for agreements with selected NGOs/firms to carry out program related, special USAID concerns (e.g., biodiversity/tropical forests, renewable energy).

#### **V. Program Implementation Mechanisms**

##### **A. Alternative Development Plans**

PLANTE will prepare and/or update alternative development plans and investment projects for USAID funding according to the description of this responsibility in Part I of Annex I to this Agreement. U.S. firm or firms will be contracted by USAID to assist in managing program resources. They may also participate in these selections and will have final approval of grants and contracts they are asked to manage.

**B. Acuerdos Administración de Recursos para la Fase II la Programa**

La USAID está firmando esta enmienda al Convenio con el Ministerio De Relaciones Exteriores que autoriza durante el plazo de cinco años la contribución de USAID de US\$87.5 millones y obliga US\$42.5 millones durante el Año Fiscal 2000 para ejecutar un programa ampliado de coca en Colombia. Existe una contrapartida de US\$29.2 millones (Fase II).

Esta enmienda al Convenio designa al PLANTE como Ejecutor Técnico responsable de la programación, ejecución, coordinación y monitoreo del Programa, así como la contraparte principal de la USAID para la ejecución del Programa. Esta enmienda al Convenio incorpora los componentes previamente definidos y descritos. También se encarga a la USAID la responsabilidad del manejo de los recursos de la Donación para la ejecución del Componente de Apoyo y Asistencia Técnica, para lo cual la USAID puede contratar directamente con individuos y firmas el apoyo y asistencia técnica especializada.

La USAID contratará con una o más firmas privadas norteamericanas la asistencia para el manejo de los recursos. La firma o firmas norteamericanas serán las responsables de otorgar y manejar las donaciones y sub-contratos con las organizaciones que ejecutarán las actividades del Programa. La firma o firmas norteamericanas de esta forma serán responsables de la utilización de aproximadamente US\$66.5 millones de fondos de la Donación asignados a los cuatro componentes descritos arriba.

**VI. Presupuesto de la Fase II Del Programa**

La firma o firmas son responsables de la contabilidad y control de transferencias de los fondos a los ejecutores bajo los cuatro componentes técnicos de la Fase II del Programa, con la participación apropiada del PLANTE y la USAID para asegurar el control y responsabilidad de esos fondos.

**B. Agreements for Program Phase II Resource Management**

USAID is signing this amended Agreement with the Ministry of Foreign Affairs which authorizes the life-of-program USAID contribution of US\$87.5 million over a five-year period and obligates US\$42.5 million in FY 2000 to implement an expanded coca program in Colombia. There is a Colombian counterpart contribution of US\$29.2 million (Phase II).

This amendment to the Agreement designates PLANTE as the Technical Implementor responsible for programming, implementation, coordination and monitoring the Program, as well as USAID's principal counterpart for program implementation. This amended Agreement incorporates the previously defined and described components. It also charges USAID with the responsibility of managing Grant resources for the implementation of the Project and Technical Support component, for which USAID may directly contract with individuals and firms for program support and specialized technical assistance.

USAID will contract with one or more private U.S. firms to assist in the management of program resources. The U.S. firm/firms will be responsible for awarding and managing grants to and sub-contracts with organizations implementing program activities. The U.S. firm/firms will therefore be responsible for expending approximately US\$66.5 million of Grant funds allocated to the four technical components described above.

**VI. Program Phase II Budget**

The U.S. firm/firms are responsible for accounting and controlling the transfer of funds to implementers under the four technical components of Program Phase II, with appropriate participation of PLANTE and USAID to ensure the control and responsibility of these funds. The firm/firms will provide a

La firma o firmas proveerán un sistema general de seguimiento y registro del movimiento de recursos recibidos, y el PLANTE mantendrá un registro de solicitudes remitidas a la firma o firmas, así como de los recursos de la contrapartida nacional.

El Programa Ampliado de Desarrollo Alternativo cuenta con un total de US\$87.5 millones para cinco años, de los cuales US\$29.2 millones son contrapartida para la fase II. La distribución general de estos recursos para los tres años de vida del Programa se desglosa en el Anexo 2 a este Convenio.

general system of monitoring and recording fund movements, and PLANTE will maintain a register of applications submitted to the firm/firms, as well as the national counterpart resources provided.

The Expanded Alternative Development Program totals US\$87.5 million for five years, of which US\$29.2 million are counterpart (for Phase II). The general distribution of these resources for the planned five-year life of the Program are detailed in Annex 2 to this Agreement.

ANEXO 2/ANNEX 2

CONVENIO DE DONACIÓN DEL OBJETIVO ESTRATEGICO NO. 514-9003  
STRATEGIC OBJECTIVE GRANT AGREEMENT NO. 514-9003

REDUCIR LA PRODUCCION DE CULTIVOS ILICITOS EN AREAS SELECCIONADAS  
REDUCE ILLICIT CROP PRODUCTION IN SELECTED AREAS OF COLOMBIA

PRESUPUESTO ILUSTRATIVO Y PLAN FINANCIERO  
ILLUSTRATIVE BUDGET & FINANCIAL PLAN  
(US\$000)

COMPONENTES/COMPONENTS	Obligado a la Fecha/ Obligated to Date	US\$			Futura Obligación/ Future Obligation*	TOTAL	Counterpart	GRAND TOTAL
		Phase I Obligado Phase I Obligated this SOAG	Nuevo Total Obligado/ New Total Obligated					
1. Fortalecimiento de Instituciones Regionales y Locales/ Strengthening of National and Local Institutions	1,035	1,800	2,635		3,114	5,750	1,917	7,667
2. Infraestructura Rural Social/Rural Social Infrastructure	0	2,300	2,300		2,350	4,650	1,550	6,200
3. Actividades Productivas Licitas/Licit Productive Activities	6,287	29,830	35,877		31,225	87,100	28,895	95,796
4. Manejo de Recursos Naturales y del Medio Ambiental/ Natural Resources and Environmental Management	700	2,200	2,900		3,100	6,000	2,000	8,000
5. Apoyo al Programa/Program and Technical Support (US\$000)**	1,285	4,210	5,495		6,176	11,675		11,675
6. Administración Chemonics/Chemonics Administration***	688	0	688		437	1,125		1,125
7. Contrato de Administración Actividades Ampliadas/ Expanded Program Contract Administration	0	2,600	2,600		3,600	6,200		6,200
TOTALS	10,005	42,500	52,500		50,000	102,500	34,183	136,683

\*Future obligation includes \$45 million for Expanded Coca Activities and remaining \$5 million for Poppy Activities.J

Las obligaciones futuras incluyen \$45 millones para las actividades ampliadas en coca y el remanente de \$5 millones para actividades de amapola.

\*\* AID Line Item for Amendment 3 obligation includes \$2.59 million Yrs 1,2 and \$2.41 million Yrs 3,4,5 for UNDCP.J

La línea correspondiente a AID en la enmienda 3 para obligación incluye \$2.59 millones para los años 1,2 y \$2.41 millones para los años 3,4,5 para UNDCP.

\*\*\* Chemonics obligations include \$125,000 yr 1 and \$563,000 yr 2 for administration (included in \$4,525 million obligation).J

Las obligaciones para Chemonics incluyen \$125,000 para el año 1 y \$563,000 para el año 2 para administración (incluidos en \$4,525 millones obligados.)

Appropriation: 72X1037

Budget Plan Code: LESX-00-25514-IG13

RESCT/NO: L002080 US\$42,500,000.00

<b>TABLA DE CONTENIDOS:</b>	<b><u>Pagina</u></b>	<b>TABLE OF CONTENTS:</b>	<b><u>Page</u></b>
<b>ANNEXO 3: ESTIPULACIONES STANDARD</b>	<b>3</b>	<b>ANNEX 3: STANDARD PROVISIONS</b>	<b>3</b>
<b>ARTICULO A. DEFINICIONES Y CARTAS DE EJECUCION</b>	<b>3</b>	<b>ARTICLE A. DEFINITIONS AND IMPLEMENTATION LETTERS</b>	<b>3</b>
A.1. Definiciones	3	A.1. Definitions	3
A.2. Cartas de Ejecución	3	A.2. Implementation Letters	3
<b>ARTICULO B. ACUERDOS GENERALES</b>	<b>3</b>	<b>ARTICLE B. GENERAL COVENANTS</b>	<b>3</b>
B.1. Consultas	3	B.1. Consultation	3
B.2. Ejecución del Convenio	4	B.2. Execution of Agreement	4
B.3. Utilización de Bienes y Servicios	4	B.3. Utilization of Goods and Services	4
B.4. Impuestos	5	B.4. Taxation	5
B.5. Reportes e Información, Libros y Registros Contables del Convenio, Auditorías e Inspecciones	7	B.5. Reports and Information, Agreement Books and Records, Audits and Inspections	7
B.6. Integridad de la Información	10	B.6. Completeness of Information	10
B.7. Otros Pagos	10	B.7. Other Payments	10
B.8. Información y Requerimientos de Marca	11	B.8. Information and Marketing	11
<b>ARTICULO ESTIPULACIONES PARA ADQUISICIONES</b>	<b>11</b>	<b>ARTICLE C. PROCUREMENT PROVISIONS</b>	<b>11</b>
C.1. Fuentes y Origen	11	C.1. Source and Origin	11
C.2. Fecha de Elegibilidad	12	C.2. Eligibility Date	12
C.3. Planes, Especificaciones y Contratos	12	C.3. Plans, Specifications, and Contracts	12
C.4. Precios Razonables	13	C.4. Reasonable Price	13
C.5. Notificación a Proveedores Potenciales	14	C.5. Notification to Potential Suppliers	14
C.6. Transportes	14	C.6. Transportation	14
C.7. Seguros	15	C.7. Insurance	15
C.8. Bienes Excedentes de Propiedad del Gobierno Norteamericano	16	C.8. U.S. Government-Owned Excess Property	16



**ARTICULO D. DESEMBOLSOS 16**

D.1. Desembolsos para Costos en  
Moneda Extranjera 16

D.2. Desembolsos para los Costos  
en Pesos Colombianos 17

D.3. Otras Formas de Desembolso 17

D.4. Tipo de Cambio 18

**ARTICULO E. TERMINACIÓN;  
RECURSOS 18**

E.1. Suspensión y Terminación 18

E.2. Reembolso 19

E.3. Recursos No Renunciabes 20

E.4. Transferencia 20

**ARTICULO F. VARIOS 21**

F.1. Pérdida de Empleo, Zonas de  
Procesamiento de Exportación y  
Derechos del Trabajador 21

**ARTICULO G. PROHIBICIÓN DE  
ASISTENCIA A TRAFICANTES DE  
DROGAS 21****ARTICLE D. DISBURSEMENTS 16**

D.1. Disbursement for Foreign  
Exchange Costs 16

D.2. Disbursement for Local  
Currency Costs 17

D.3. Other Forms of Disbursement 17

D.4. Rate of Exchange 18

**ARTICLE E. TERMINATION,  
REMEDIES 18**

E.1. Suspension and Termination 18

E.2. Refunds 19

E.3. Nonwaiver of Remedies 20

E.4. Assignment 20

**ARTICLE F. MISCELLANEOUS 21**

F.1. Job Loss, Export Processing  
Zones and Worker's Rights 21

**ARTICLE G. PROHIBITION ON  
ASSISTANCE TO DRUG  
TRAFFICKERS 21**